**СПИСОК ТРУДОВ ЗА 2012-2016 ГГ.**

**Герасимовой Натальи Ивановны**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | [Наименование трудов](http://blanker.ru/doc/spisok-nauchnih-trudov) | Форма (рукопись или печатные) | | Название издательства, журнала (номер, год) или номер авторского свидетельства | Кол-во п.л. | | ФИО авторов/ соавторов работ |
| **СТАТЬИ В ЖУРНАЛАХ ВАК И ИЗДАНИЯХ, ИНДЕКСИРУЕМЫХ В РИНЦ** | | | | | | | |
| 1 | Пунктуация как выражение авторской индивидуальности в переводе | | Печ. | Новое в современной филологии: Материалы ХI межд. науч-практ. конф. № 11. Москва, 2013 | | 0.3 п.л |  |
| 2 | Лексические проблемы перевода текстов, созданных в прошлом (дидактический аспект проблемы) | | Электр. | Перспективы развития образования в России и мире. Челябинск, 2014 | | 0.3 п.л |  |
| 3 | Прагматическая адаптация дидактических IT-текстов информационного дискурса при переводе | | Элкт  печ | **Иностранные языки: сравнительно-сопоставительные исследования, вопросы преподавания и межкультурной коммуникации: материалы** V Международной научно-практической  конференции. **Тюмень, 2015** | | 0.3 п.л |  |
| 4 | Иноязычные вкрапления на латинском языке как единица текста и единица перевода | |  | **Язык, наука и техника в современном межкультурном пространстве: материалы. международной научно-практической конференции Ростов н/Д, 2015.** | | 0.3 п.л |  |
| 5 | Межъязыковая интерференция в художественном творчестве билингвов (грамматический уровень языка) | | Печ. | [Филологические науки. Вопросы теории и практики](http://www.gramota.net/editions/2.html). Тамбов. № 8.Ч. 3. 2015 | | 0.2 п.л. |  |
| 6 | К вопросу о нормативных требованиях к переводу японских топонимов | | Элек | Научные исследования и разработки: материалы IX международной научно-практ. конференции. Москва, 2016. | | 0.3 п.л |  |
| 7 | Художественный перевод как особый вид творчества | | Печ. | Новая наука: проблемы и перспективы: Материалы межд. научно-практ. конференции. Стерлитамак, 2016г. | | 0.3 п.л |  |
| 8 | К вопросу об актуальности компаративного исследования пунктуации в аспекте художественного перевода | |  | Общественные науки (ВАК). № 6. 2016. | | 0.2. | Султанова А.Н. |
| 9 | Особенности перевода терминологической лексики с английского языка на языки иероглифической письменности (на примере китайского и японского языков) | |  | Россия и ЕС: пути развития и перспективы. Ростов н/Д, 2016. | | 0.3 п.л | Зубарева Н.П.  Файзулина А.И. |
| **ПАТЕНТЫ** | | | | | | | |
| 1 |  |  | |  |  | |  |
| **ПРОГРАММЫ ДЛЯ ЭВМ** | | | | | | | |
| 1 |  |  | |  |  | |  |
| **УЧЕБНИКИ И УЧЕБНЫЕ ПОСОБИЯ** | | | | | | | |
| 1 | Древние языки и культуры |  | | Ростов-на-Дону, 2016 | 4 п.л. | |  |